

Les Cris de l'horizon // Laura Perrotte présentent

# ABUELA\* // ABUELA REMIX

1 histoire // 2 spectacles

ABUELA

Duo pour boîte noire



ABUELA REMIX

Solo tout terrain



\*Abuela : grand-mère en espagnol

# ABUELA REMIX

SOLO THÉÂTRE-CLOWN

Pour ADO et ADULTES

À partir de 14 ans

VU et APPROUVÉ par des adolescent.es de 3<sup>ème</sup> et +

1 personne en tournée.

Durée 1h

**Solo tout terrain** : Bibliothèque, foyer scolaire, parc et jardin, appartement...et théâtre !  
Rencontre possible avec les élèves en établissement, ateliers, bords plateaux...

Sujets : Les liens parents/enfants, la transmission familiale, la dictature espagnole, les abus de pouvoir.

## Équipe

Regard extérieur : Daniele Marranca

Dramaturgie : Sarah Di Bella

Coaching corporel : Irénée Blin

Également disponible *Abuela*, duo pour boîte noire.



*Abuela a enfanté Abuela Remix.*

Clémentine, clowne de 8 ans,

petite-fille d'Abuela

se prénomme

ainsi

en

hommage aux

oranges d'Andalousie,

le pays de sa grand-mère.



## L'HISTOIRE

Clémentine a 8 ans et l'autre jour, dans la voiture, sa mère lui a dit :

« T'as entendu Clémentine ? Pour la fellation aussi il faut mettre un préservatif ! »

Des mots de grandes personnes que Clémentine cherche à comprendre. Avec l'aide des spectateurs, elle enquête dans l'histoire familiale : de sa grand-mère, Abuela, à un dictateur qu'elle appelle Franky, de Poulidor à Anquetil, de 1936 aux années 80, d'obus en abus, Clémentine balade son regard naïf sur les mères, les hommes, le monde... et les préservatifs.



## NOTE D'INTENTION

Au départ, j'ai eu envie de parler de ma grand-mère, *Abuela* : travailleuse immigrée venue d'Espagne dans les années 50, domestique, mère de 7 enfants dont 2 fois des jumeaux, qui finit par accomplir seule un exploit : s'acheter un pavillon.

L'aventure était tentante, la vie de ma grand-mère est réellement romanesque. Elle recèle des ingrédients qui me touchent dans la fiction : le réel se frotte au baroque et au ludique. **Nous nous sommes lancés dans les répétitions du spectacle *Abuela*, duo pour boîte noire, en pensant au cinéma d'Almodovar, guidés par sa capacité à mêler le drame et l'outrance jusqu'au burlesque.**

L'écriture avançant, il devenait évident que je racontais aussi une enfant mal-aimée, ma mère, sans savoir jusqu'où iraient les mots. Une nuit, j'ai écrit des textes sur des corps menacés de petites filles, sans comprendre. **Le spectacle dévoilait un secret.** Différents abus de pouvoir prenaient place dans le décor : parents/enfants, maris/femmes, dictateur/population, classes sociales dominantes sur les autres, un monsieur sur une petite fille.

**Restait à trouver la distance et les objets qui permettraient de signifier sans dire. J'aime utiliser les objets pour leurs pouvoirs d'évocations multiples.** Dans ma toute première mise en scène déjà, une lampe accrochée à son fil figurait un chien en laisse. Dans *Abuela Remix*, le cheval à bascule est tour à tour un enfant, un amant, un confident – la malle : un placard, un plongeur, une fosse commune – les préservatifs sont moufles, instrument, lance-pierre, tétine, bâillon – une robe rouge : une cape d'hermine, un syndicaliste, un corps massacré.

**J'ai décliné *Abuela*, duo pour boîte noire en *Abuela Remix*, solo tout terrain sans technique, parce que dès le début, j'ai eu envie que l'histoire d'*Abuela*, ma grand-mère puisse être programmée partout, vue par toutes, tous,** surtout par ceux et celles qui ne fréquentent pas les théâtres ; de jouer en bas d'un immeuble, dans une médiathèque, un jardin, une salle de classe. Peut-être parce que ce spectacle parle d'une femme de ménage, d'une immigrée, d'une femme qui s'est toujours battue, d'une femme comme il y en a tant, mais peu dans les théâtres.



En 2022, j'ai fait **un stage aux Chantiers nomades avec François Cervantes**. Nous avons travaillé cette présence très spéciale que tente de solliciter François. Je me suis confrontée comme jamais à ma peur. Il fallait que j'aie à nouveau à sa rencontre, le plus vite possible. **Quelques semaines plus tard, un autre faiseur de clowns, Vincent Rouche, un autre stage, à l'issue duquel je me suis dit :**

« Ah !  
Tu es là, c'est toi que  
je cherche depuis si longtemps. »  
Le clown et moi, une rencontre. Ma  
peur s'est transformée en un rideau de  
perles bleues que je pouvais traverser.  
Trois jours plus tard, j'enfilai une robe  
rouge trop petite, des chaussures  
trop grandes. Clémentine  
était née...

**Clémentine, petite clowne de 8 ans, regarde le monde sans jugement, s'amuse des pires horreurs, nous fait rire de ce qui nous fait frissonner.**

*Abuela et Abuela Remix* prennent leur source au même endroit mais chacun a sa vie, sa voix.

Le 1er peut exprimer des choses que le 2ème ne peut dire, et inversement. Par exemple,

**Clémentine pastiche un dictateur tout en racontant l'histoire de l'Espagne**, épisode qui, privé de la naïveté du clown, n'a pas trouvé sa place dans la version *Abuela*.



Avec Sarah Di Bella, dramaturge, nous avons cherché les actions physiques et les manipulations d'objets qui prennent part à la narration. Sont apparus **les jeux avec les préservatifs, la créature pelleuse, la tototte-capote...**

Avec Irénée Blin, nous avons cherché le corps de chacun des personnages que Clémentine endosse, l'envergure, la démarche, la façon de s'asseoir, de ramasser...

Quant à Daniele Marranca, il a accompagné le travail vers **plus d'essentialité, de corps, d'outrance.**





## LES CRIS DE L'HORIZON

### Soutiens de la compagnie les cris de l'horizon :



Laura Perrotte fonde Les cris de l'horizon en 2014 et monte ***Quelque part au milieu de la nuit*** de Daniel Keene, relation mère/fille sur fond d'Alzheimer. En 2015, elle crée ***Nous qui sommes cent*** de Jonas Hassen Khemiri, jeune auteur suédois, au Théâtre des Déchargeurs. Une nouvelle version est créée en 2017, la pièce a de très bons retours critique et se joue à guichet fermé aux Déchargeurs à Paris puis au festival OFF d'Avignon.

En 2019, elle commence à écrire deux projets en parallèle : *Abuela* et *Être assiégé*, inspirés par la mythologie familiale. Elle y creuse les sujets déjà présents dans ses premiers projets : la famille, le non-dit, l'espace mental.

**2020. Le théâtre d'Auxerre, Scène conventionnée Art et Création, entre en coproduction et pré-achète 5 représentations du spectacle *Abuela*.**

## **Les fidèles :**

Jean-François Faure, architecte, dit Jean-François Trop-Faure, collabore sur les sujets : scénographie, graphisme, créations sonores, photos et vidéos. On vous l'a dit, il est fort.

Elle rencontre Vinicius Carvalho en 2019. Le comédien/mime/danseur cherche une costumière. Quatre collaborations costumières plus tard, c'est au tour de Laura Perrotte de lui proposer une mission : interpréter *Abuela* dans le spectacle éponyme, une proposition qui a donné lieu a beaucoup de pourquoi (qui ont fini par trouver une réponse )

Sarah Di Bella, rencontrée dans le cadre de Why Stories, laboratoire des arts de la narration accompagne Laura Perrotte à la dramaturgie depuis 2018, sur *Trajectoires*, *Être assiégé*, et *Abuela* projet qui, bien qu'arrivé en dernier, a gagné la course à la concrétisation.

Salomé Fournet-Fayas accompagne la compagnie sur l'administration et la production. Ses yeux bioniques sont très utiles pour les relectures (et impressionnent pour une porteuse de lunettes).

## **Le petit nouveau :**

Daniele Marranca, électron libre, manipulateur de concept et performeur a rejoint l'équipe en tant qu'œil extérieur du spectacle *Abuela Remix*.

[www.lescrisdelhorizon.fr](http://www.lescrisdelhorizon.fr)

## MANIFESTE

« Le théâtre est une réunion. Une expérience, au cours de laquelle acteurs et spectateurs partagent un même territoire, une traversée d'un temps qu'on espère mystérieux et vivant.

Le théâtre est un art visuel, sensuel, incarné.

L'image, et tout ce qui la compose fait acte de théâtre autant que le texte. Je ne prône pas l'espace vide, je crois trop au pouvoir narratif des objets, mais comme Peter Brook, je crois à la simplicité, à la présence des acteurs, à leurs corps comme élément fondamental du théâtre.

Je crois au langage, au pouvoir de la parole. Profondément. Je crois que la parole sauve.

Je ne fais pas du théâtre engagé, mais faisant du théâtre, je m'engage.

Je m'engage à tenter de refléter la complexité du monde. »

*Laura Perrotte*



## CALENDRIER ABUELA REMIX

### 2022

Août : Crash test 1 - Septembre : Crash test 2

Octobre : Résidence, Château de Monthelon (89) Scène conventionnée arts du cirque

Décembre : Résidence au Nouveau Gare Au Théâtre et crash test en appartement(x4)

### 2023

#### Avril

Quincerot (21), Cie D'un instant à l'autre, Bertocchi.

Festival Taingy dans la rue (89)

#### Juillet

Maison des passeurs d'histoire de Chatillon Coligny (45)

Festival Off de Châlon dans la rue

#### Août

Festival d'Aurillac

Festival Un été dans mon village (3)

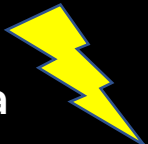
#### Septembre

Festin de rue (34)

Festival Mosaïque (60)

### **Tournée en cours d'élaboration**

**Spectacle bio low tech**  
**100% de l'énergie est fournie par la**  
**comédienne**  
**OuvxProf : 3,50mx2,50m minimum**  
**A partir de 14 ans**  
**Durée 1h**





## **LAURA PERROTTE**

### **Comédienne, metteuse en scène et autrice**

Licenciée en Arts Plastiques, elle se forme au jeu d'acteur à l'AIT Blanche Salant, puis au mime avec la Cie 3<sup>ème</sup> génération, à la TCIC à l'Ecole du jeu et au Feldenkrais. En 2018, elle se lance dans l'écriture avec *Why stories*, laboratoire des arts de la narration fondé par Sarah Di Bella et Luca Giacomoni. Elle fonde Les Cris de l'horizon en 2014 et met en scène *Quelque part au milieu de la nuit* de Daniel Keene puis *Nous qui sommes cent* de Jonas Hassen Khemiri, elle assure la mise en scène et le personnage 3. Depuis 2019, elle se consacre à la création d'*Abuela* et *Abuela Remix*. Elle anime des EAC de l'école primaire au lycée.

## **DANIELE MARRANCA**

### **Regard extérieur**

Daniele est auteur et metteur en scène de projets multidisciplinaires. Il crée notamment les spectacles *On dirait que je serai* – 2016, *Alpheus & Arethusa* – 2014, *Délit d'identité* – 2012. Il est aussi auteur des projets artistiques et sociaux *Avvertimento* présenté en 2011 et 2012 en Sicile, pour l'événement Palermo Under Attack et au Farm Cultural Park de Favara et *PRÆSIDEO*, sélectionné pour la manifestation Independents3 de ArtVerona - Projet de Fuoribiennale.

## **SARAH DI BELLA**

### **Dramaturge**

Après quinze ans dans l'enseignement universitaire, elle se consacre à la formation et à l'accompagnement de projets artistiques. En 2018, elle crée le Laboratoire des arts de la narration et accompagne chaque année des groupes de porteurs de projets artistiques. En tant que dramaturge, elle travaille avec : Luca Giacomoni sur plusieurs projets, *Métamorphoses* en 2019 (Théâtre de la tempête), *Hamlet* en 2021 (Festival d'Automne) et *Woyzeck* en 2022 et *Marjory Duprès sur Ghazal* (2021).

## CONTACT

[www.lescrisdelhorizon.fr](http://www.lescrisdelhorizon.fr)

[administration@lescrisdelhorizon.fr](mailto:administration@lescrisdelhorizon.fr)

0386337407

0661525839

Les cris de l'horizon  
6 rue René René  
89270 Arcy-sur-Cure